



Ideen bewegen mehr

www.aat-online.de

SOLO T1601

SOLO+ T2001

BLACK EDITION

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali



CE

2019-10 (3.1)

IT

Piano di assistenza AAT

Assistenza al cliente ai massimi livelli



Con il programma di assistenza professionale, AAT soddisfa ancora di più il proprio elevato standard di qualità e offre al cliente un pacchetto chiavi in mano.

Siamo a vostra disposizione!

- Pezzi di ricambio
- Servizio riparazioni
- Informazioni tecniche
- Formazione per rivenditori specializzati
- Dispositivi per esposizione e fiere
- Riutilizzi
- Reclami
- Dispositivi a noleggio

Assistenza e riparazioni

Telefono +49.(0) 74 31.12 95-550
Telefono +49.(0) 74 31.12 95-552
Fax +49.(0) 74 31.12 95-540
E-mail service@aat-online.de

Reparto integrazioni

Telefono +49.(0) 74 31.12 95-555
Telefono +49.(0) 74 31.12 95-557
Fax +49.(0) 74 31.12 95-558
E-mail anbau@aat-online.de

Dispositivi nuovi

Telefono +49.(0) 74 31.12 95-110
Telefono +49.(0) 74 31.12 95-125
Fax +49.(0) 74 31.12 95-35
E-mail vertrieb@aat-online.de

Centralino

Telefono +49.(0) 74 31.12 95-0
E-mail info@aat-online.de
Web www.aat-online.de



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Ehestetter Weg 11 · D-72458 Albstadt
Tel.: +49.(0) 74 31.12 95-0
Fax: +49.(0) 74 31.12 95-35
info@aat-online.de · www.aat-online.de

Informazioni sui tipi di apparecchi: Le presenti istruzioni per l'uso hanno validità universale per i tipi di dispositivo SOLO e SOLO⁺. Questi sistemi di azionamento si differenziano soltanto per i dati tecnici e il colore. Per identificare il tipo di apparecchio in proprio possesso, controllare il numero di serie (capitolo 3). Tutti i capitoli qui contenuti valgono per entrambi i tipi di apparecchio. Verificare se è presente un pacco batterie agli ioni di litio (ALPHA BOX/ indicatore del livello di carica integrato) o un pacco batterie al piombo-gel (BETA BOX /senza indicatore del livello di carica).

Dichiarazione di conformità CE

L'azienda AAT Alber Antriebstechnik GmbH dichiara che SOLO/SOLO⁺ (di seguito denominato SOLO) è conforme alle disposizioni della direttiva CE 2006/42/CE, 2007/47/CE e 93/42/CE. In caso di modifica di SOLO non concordata con l'azienda AAT Alber Antriebstechnik GmbH, la presente dichiarazione perde validità. La presente dichiarazione è valida esclusivamente per i prodotti con i codici articolo: 335450, 335400, 335350, 335460, 335426

I prodotti sono contrassegnati con il marchio , conformemente alle direttive.

La documentazione tecnica sarà conservata per un periodo di almeno cinque anni all'indirizzo suindicato, al fine di consentire la consultazione da parte delle autorità competenti. È implementato un sistema per il monitoraggio del mercato.

Firma del costruttore:



(Amministratore Delegato)



AVVERTENZA

Il mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, in particolare delle avvertenze di sicurezza, può provocare difetti a SOLO e mettere in pericolo l'utilizzatore o le persone che si trovano nelle immediate vicinanze di SOLO. Aumenta inoltre il livello di pericolosità! In caso di violazione, si esclude qualsivoglia diritto alla garanzia e responsabilità!

SOLO è stato collaudato con successo al TÜV Süd Product Service GmbH di Hannover in base alle norme DINEN 12182, DIN EN 12184 e alle parti applicabili della norma ISO 7176.

Il prodotto corrisponde allo stato attuale della tecnica e ai requisiti tecnici di sicurezza a esso correlati. Tuttavia non è possibile escludere una ridotta presenza di rischi residui. A tale riguardo, si prega di rispettare le indicazioni di sicurezza.

Le persone con limitazioni della vista o della capacità di lettura o affette da handicap intellettuale possono stampare le istruzioni per l'uso, disponibili sul sito Internet, in caratteri ingranditi o eventualmente richiederne la lettura. Sulla nostra homepage sono consultabili anche le eventuali modifiche in materia di sicurezza apportate alle presenti istruzioni per l'uso. Tutte le versioni, con indicato il periodo di produzione del prodotto, sono reperibili all'indirizzo: www.aat-online.de/de/bda/SOLO

Indice

| | | |
|-----------|---|------------|
| 1 | Simboli e indicazioni di sicurezza | .5 |
| 2 | Spiegazione dei simboli sull'imballaggio | .6 |
| 3 | Spiegazione dei simboli sul dispositivo | .7 |
| 4 | Descrizione del prodotto | .8 |
| 4.1 | Panoramica dispositivo SOLO / SOLO+ | .8 |
| 4.2 | Indicazioni e utilizzo conforme alla destinazione d'uso | 10 |
| 4.3 | Controindicazioni | 10 |
| 4.4 | Dati tecnici SOLO | 11 |
| 4.5 | Dati tecnici SOLO+ | 12 |
| 4.6 | Disegno quotato | 13 |
| 4.7 | Dotazione di serie | 13 |
| 4.8 | Accessori | 14 |
| 5 | Montaggio | .15 |
| 5.1 | Ruote motrici | 15 |
| 5.2 | Pacco batterie | 16 |
| 5.3 | Dispositivo di comando | 17 |
| 5.4 | Rotelline antiribaltamento | 17 |
| 6 | Messa in funzione | .18 |
| 6.1 | Agganciare le ruote motrici | 19 |
| 6.2 | Accensione | 19 |
| 6.3 | Indicazioni sul display | 19 |
| 6.4 | Guida con SOLO | 22 |
| 6.5 | Superamento degli ostacoli | 23 |
| 6.6 | Guida manuale con ruote motrici | 23 |
| 6.7 | Guida manuale con ruote con asse flottante | 24 |
| 6.8 | Disattivare azionamento | 24 |
| 7 | Smontaggio | .25 |
| 8 | Trasporto | .26 |
| 9 | Cura e manutenzione | .26 |
| 9.1 | Pacco batterie e caricabatteria | 27 |
| 9.2 | Pulizia | 29 |
| 9.3 | Smaltimento | 30 |
| 9.4 | Stoccaggio a lungo termine | 31 |
| 9.5 | Controlli di sicurezza | 31 |
| 9.6 | Riutilizzo (cambio utente) | 32 |
| 9.7 | Misure correttive/ritiro | 32 |
| 10 | Indicazioni di avvertimento, messaggi di errore e risoluzione dei problemi | .33 |
| 10.1 | Indicazioni di avvertimento | 33 |
| 10.2 | Messaggi di errore | 35 |
| 10.3 | Risoluzione dei problemi | 36 |
| 11 | Garanzia e responsabilità | .37 |

1 Simboli e indicazioni di sicurezza



PERICOLO - Pericolo imminente

Se non evitato, comporta decesso e gravi lesioni fisiche!



AVVERTENZA - Possibile pericolo imminente

Se non evitato, potrebbe comportare decesso o gravi lesioni fisiche!



ATTENZIONE - Possibile pericolo imminente o situazione dannosa

Se non evitato, può comportare lievi lesioni fisiche o danni alle cose!



NOTA - Informazione del costruttore

Indicazioni generali di sicurezza



NOTA

In caso di problemi di vista è possibile scaricare le presenti istruzioni per l'uso dal sito www.aat-online.de/de/bda/SOLO

Prima della messa in funzione, leggere le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le indicazioni di sicurezza.

In caso di difficoltà di lettura, approfondire ulteriormente i contenuti delle istruzioni verbalmente.

Dopo aver letto le istruzioni per l'uso, conservarle con cura.

Non composto esclusivamente da materiali difficilmente infiammabili. Tenere SOLO lontano da sorgenti di accensione.

SOLO può interferire con i campi elettromagnetici particolarmente sensibili di altri dispositivi elettronici (ad es. antifurti).

Test di stabilità eseguiti in ambiente di laboratorio. Nelle condizioni reali SOLO potrebbe comportarsi in modo diverso rispetto ai test di laboratorio.

La formazione deve essere impartita esclusivamente dal costruttore, dal servizio assistenza AAT o dal rivenditore autorizzato.



ATTENZIONE

La temperatura delle superfici può aumentare a causa di fonti esterne di calore (ad es. luce solare)! In questo caso, non toccare le superfici in questione in modo da evitare ustioni!



AVVERTENZA

Non avvicinare mai le mani a parti rotanti/in movimento, al fine di evitare contusioni!



PERICOLO

In presenza di forti menomazioni visive e/o cecità SOLO non può essere utilizzato!

Non superare il peso complessivo consentito né il peso massimo della persona da trasportare, poiché potrebbero conseguirne difetti o un sovraccarico di SOLO!

Evitare l'uso in caso di forte pioggia, ghiaccio, neve e su fondo instabile (sabbia, fango, ghiaia), per evitare il rischio di scivolamento!

Non utilizzare su scale mobili o nastri trasportatori, per evitare lesioni dovute a caduta o caduta dell'occupante e danni alle cose!

Il funzionamento di SOLO può essere influenzato da campi elettromagnetici (ad es. telefoni cellulari, generatori elettrici o fonti di alta tensione)!

Non utilizzare in prossimità di dispositivi medici come ad es. macchinari salvavita o per la diagnosi, perché potrebbero subire delle interferenze!

2 Spiegazione dei simboli sull'imballaggio

| Simbolo | Spiegazione |
|---------|---|
| | Maneggiare con cura L'imballaggio contenente il prodotto deve essere maneggiato con particolare cura. |
| | Proteggere dall'umidità Proteggere l'imballaggio contenente il prodotto da eccessiva umidità dell'aria. Conservare in luogo riparato. All'occorrenza, coprire accuratamente con un telone. |
| | Attenzione: fragile Maneggiare con cura l'imballaggio contenente il prodotto ed evitare assolutamente di farlo cadere. |
| | Questo lato verso l'alto L'imballaggio deve essere stoccato e trasportato in modo che le frecce siano rivolte sempre verso l'alto. Rispettare tassativamente le presenti indicazioni ed evitare assolutamente rotolamenti o un'inclinazione eccessiva dell'imballaggio. |

3 Spiegazione dei simboli sull'apparecchio

| Simbolo | Spiegazione |
|---|--|
|  | Marchio CE Il prodotto è conforme alle disposizioni di pertinenza delle direttive CE 2006/42/CE, 2007/47/CE e 93/42/CE |
|  | SN Numero di serie del prodotto per es. SOLO = T1601XXXXXX / SOLO* = T2001XXXXXX |
|  www.aat-online.de | Nota Istruzioni per l'uso Rispettare le istruzioni per l'uso! |
|  | Tensione elettrica / V = Volt |
|  | Targhetta di controllo per il controllo tecnico di sicurezza (vedi capitolo 9.5) Informa circa la scadenza del prossimo controllo tecnico di sicurezza |

4 Descrizione del prodotto

4.1 Panoramica SOLO / SOLO+

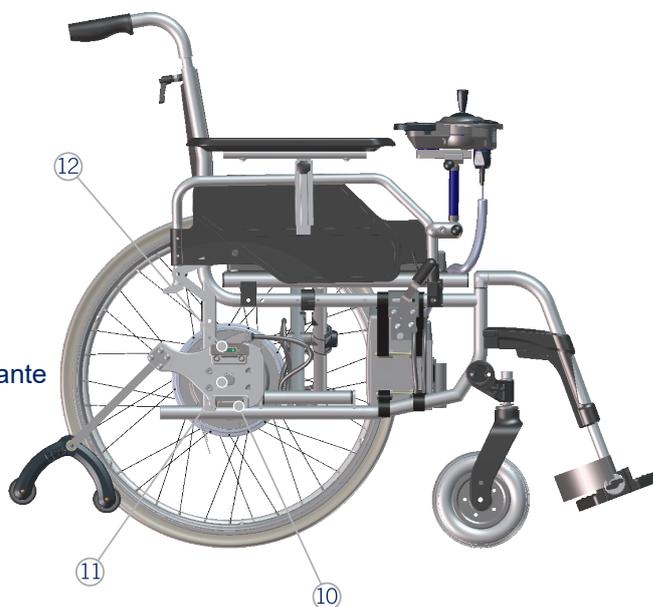


Nota del costruttore:

Per un'individuazione più semplice, nei capitoli che seguono, ogni volta che i singoli componenti saranno nominati per la prima volta, saranno riportati anche i numeri qui indicati.



- ① Interfaccia
- ② Pacco batterie
(agli ioni di litio o al piombo-gel)
- ③ Borsa per pacco batterie
- ④ Cavo a spirale
- ⑤ Supporto per dispositivo di comando
- ⑥ Dispositivo di comando
- ⑦ Ruote motrici
- ⑧ Rotelline antiribaltamento
- ⑨ Supporto
- ⑩ Alloggiamento
- ⑪ Bussola di adattamento per ruote con asse flottante
- ⑫ Spina



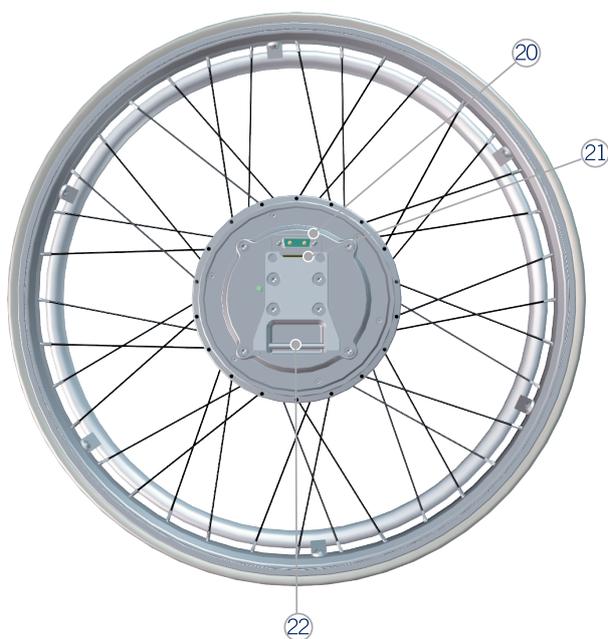
Targhetta con numero di serie (non illustrata)
situata sul retro dell'interfaccia

Dispositivo di comando



- ⑬ Clacson
- ⑭ Preselettore della velocità (veloce)
- ⑮ Joystick
- ⑯ Display
- ⑰ Poggiamano
- ⑱ Preselettore della velocità (lento)
- ⑲ ON/OFF

Ruote motrici



- ⑳ Spina
- ㉑ Chiavistello
- ㉒ Bullone di fissaggio
- ㉓ Disco frizione
- ㉔ Sblocco

4.2 Indicazioni e utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il sistema di azionamento SOLO consente a una persona con mobilità ridotta o incapace di camminare, che non è più in grado di muovere una sedia a rotelle manuale con le proprie forze residue, di muoversi autonomamente con l'aiuto del suddetto dispositivo.

Il sistema di azionamento SOLO può essere dotato anche di un'unità di comando utilizzabile da un accompagnatore. Una tale fornitura può essere presa in considerazione quando l'utente stesso della sedia a rotelle non è più in grado di muoversi autonomamente azionando il comando joystick e l'accompagnatore non ha la forza necessaria per spingere una sedia a rotelle insieme alla persona che vi è seduta. L'accompagnatore della persona sulla sedia a rotelle riceve un aiuto sia in piano che in salita/discesa. L'uso del sistema di azionamento SOLO è possibile sia in ambienti interni che esterni.

Il sistema di azionamento SOLO è progettato per essere azionato da una persona tramite un joystick o da un accompagnatore tramite un'unità di comando. Le suddette persone devono essere istruite sull'uso ed essere in condizioni fisiche e mentali tali da poter azionare il sistema di azionamento SOLO in tutta sicurezza! Per l'uso è indispensabile possedere capacità visive sufficienti!

Si deve tenere presente che l'uso di un sistema di azionamento SOLO può comportare un elevato grado di rischio e quindi richiede maggiori abilità rispetto a quelle necessarie per l'uso di una sedia a rotelle manuale.

L'aspettativa di vita di SOLO è, a seconda dell'intensità e della correttezza dell'uso, pari a circa 5 anni. Questo dato prevede il rispetto di tutte le prescrizioni di cura e manutenzione. In caso di utilizzo accurato l'aspettativa di vita può essere anche superata. Tuttavia, in caso di uso intensivo e non conforme, essa può anche ridursi.

4.3 Controindicazioni

SOLO non può essere utilizzato se:

- l'operatore non è formato/istruito circa l'utilizzo del prodotto;
- l'operatore non è in condizioni fisiche e mentali tali da azionare SOLO in sicurezza!
- si devono trasportare contemporaneamente più persone;
- l'operatore non dispone di sufficienti capacità visive;
- l'effetto frenante si perde in caso di pioggia, umidità, neve o ghiaccio;
- manca l'azione frenante di SOLO!
- si devono superare scale mobili o nastri trasportatori;
- nelle vicinanze vi sono dispositivi medici, come ad es. macchinari salvavita o apparecchiature diagnostiche;
- si contravviene all'uso conforme previsto;
- si devono trasportare oggetti.

4.4 Dati tecnici SOLO



AVVERTENZA - Non superare il peso complessivo consentito né il peso massimo della persona da trasportare, poiché potrebbero conseguire difetti o un sovraccarico di SOLO!



NOTA - Attenersi ai dati tecnici.

| Dati tecnici | SOLO | |
|--|--|--|
| | Ioni di litio (ALPHA-Box) | Piombo-gel (BETA-Box) |
| Dimensioni Gruppo batterie | Altezza = 191 mm; larghezza = 180 mm; profondità = 111 mm | Altezza = 220 mm; larghezza = 215 mm; profondità = 111 mm |
| Peso netto | Entrambe le ruote motrici = 18,0 kg; borsa per pacco batterie = 0,2 kg; dispositivo di comando = 0,4 kg; interfaccia = 0,1 kg | |
| | Pacco batterie = 4,2 kg | Pacco batterie = 10,2 kg |
| | Peso complessivo (senza sedia a rotelle) = 22,9 kg | Peso complessivo (senza sedia a rotelle) = 28,9 kg |
| Peso complessivo consentito | 210 kg (utente, sedia a rotelle e SOLO) ⁽¹⁾ | |
| Peso massimo dell'utente | 160 kg | |
| Allargamento della sedia a rotelle per via del montaggio | ca. 60 mm | |
| Dimensioni delle ruote disponibili | 24 pollici | |
| Velocità avanti I indietro | 6 km/h 3 km/h | |
| Autonomia con una carica della batteria | fino a 35 km ⁽²⁾ | fino a 25 km ⁽²⁾ |
| Capacità di frenata/ Pendenza nominale | fino a 20% (11,3°) ⁽³⁾ | |
| Batterie ricaricabili | 28,8 V / 16 Ah | 24 V / 16 Ah |
| Motore a corrente continua | 2 x 28,8 V / 150 W | |
| Livello di rumorosità | Il livello di pressione sonora ponderata A del dispositivo è normalmente inferiore a 60 dB (A) | |
| Forze di commutazione / azionamento | Joystick: 3,5N Tasti (ON/OFF, clacson, preselettore della velocità): 0,74 N | |
| Stabilità statica in discesa/laterale | Attenersi alle disposizioni del costruttore della sedia a rotelle | |
| Diametro di sterzata | Attenersi alle disposizioni del costruttore della sedia a rotelle | |
| pressione dei pneumatici / diametro del mancorrente | Attenersi alle disposizioni del costruttore della sedia a rotelle | |
| Altezza massima ostacoli | Attenersi alle disposizioni del costruttore della sedia a rotelle e al capitolo 6.5 | |
| Temperatura di stoccaggio/funzionamento: dispositivo | da +40 °C a +65 °C / da -25 °C a +50 °C | |
| Temperatura di stoccaggio/funzionamento: Pacco batterie | da -20 °C a +60 °C / da -10 °C a +50 °C | |
| Temperatura di caricamento: Pacco batterie | da 0° C a +35° C | |
| Vibrazioni | Il valore effettivo ponderato di accelerazione a cui è sottoposta la parte superiore del corpo è di norma inferiore a 2,5 m/s ² . | |
| Classe di applicazione | B | |
| Etichetta adesiva del numero di serie | Interfaccia | |

(1) Rispettare la portata massima secondo le indicazioni del costruttore della sedia a rotelle.

(2) Come previsto dalla norma ISO 7176-4, l'autonomia dipende dal peso della persona trasportata, dal suolo, dal tipo di terreno, dalla temperatura dell'ambiente, ecc.

(3) La capacità di marcia in salita e di frenata dipende anche dal suolo, dal profilo del terreno, dalla temperatura ambiente, ecc.

4.5 Dati tecnici SOLO⁺



AVVERTENZA - Non superare il peso complessivo consentito né il peso massimo della persona da trasportare, poiché potrebbero conseguire difetti o un sovraccarico di SOLO⁺!



NOTA - Attenersi ai dati tecnici.

| Dati tecnici | SOLO ⁺ con pacco batterie agli ioni di litio (ALPHA-Box) |
|--|--|
| Dimensioni Gruppo batterie | Altezza = 191 mm; larghezza = 180 mm; profondità = 111 mm |
| Peso netto | Entrambe le ruote motrici = 18,0 kg; borsa per pacco batterie = 0,2 kg; dispositivo di comando = 0,4 kg; interfaccia = 0,1 kg |
| | Pacco batterie = 4,2 kg |
| | Peso complessivo (senza sedia a rotelle) = 22,9 kg |
| Peso complessivo consentito | 250 kg (persona, sedia a rotelle, SOLO ⁺) ⁽¹⁾ |
| Peso massimo dell'utente | 200 kg |
| Allargamento della sedia a rotelle per via del montaggio | ca. 60 mm |
| Dimensioni delle ruote disponibili | 24 pollici |
| Velocità avanti / indietro | 6 km/h / 3 km/h |
| Autonomia con una carica della batteria | fino a 15 km ⁽²⁾ |
| Capacità di frenata/salita | fino a 25 % (9°) ⁽³⁾ |
| Batterie ricaricabili | 28,8 V / 16 Ah |
| Motore a corrente continua | 2 x 28,8 V / 150 W |
| Livello di rumorosità | Il livello di pressione sonora ponderata A del dispositivo è normalmente inferiore a 60 dB (A) |
| Forze di commutazione / azionamento | Joystick: 3,5N Tasti (ON/OFF, clacson, preselettore della velocità): 0,74 N |
| Stabilità statica in discesa/laterale | Attenersi alle disposizioni del costruttore della sedia a rotelle |
| Altezza massima ostacoli | Attenersi alle disposizioni del costruttore della sedia a rotelle e al capitolo 6.5 |
| Temperatura di stoccaggio/funzionamento: dispositivo | da -20 °C a +60 °C / da -10 °C a +50 °C |
| Temperatura di stoccaggio/funzionamento: Pacco batterie | da -20 °C a +60 °C / da -10 °C a +50 °C |
| Temperatura di caricamento: Pacco batterie | da 0° C a +35° C |
| Vibrazioni | Il valore effettivo ponderato di accelerazione a cui è sottoposta la parte superiore del corpo è di norma inferiore a 2,5 m/s ² . |
| Classe di applicazione | B |
| Etichetta adesiva del numero di serie | Interfaccia |

(1) Rispettare la portata massima secondo le indicazioni del costruttore della sedia a rotelle.

(2) Come previsto dalla norma ISO 7176-4, l'autonomia dipende dal peso della persona trasportata, dal suolo, dal tipo di terreno, dalla temperatura dell'ambiente, ecc.

(3) La capacità di marcia in salita e di frenata dipende anche dal suolo, dal profilo del terreno, dalla temperatura ambiente, ecc.

4.6 Disegno quotato



4.7 Dotazione di serie



- | | | | |
|---|--|---|---|
| ① | Ruote motrici | ③ | Pacco batterie (agli ioni di litio o al piombo-gel) |
| ② | Dispositivo di comando con supporto per di spositivi di comando | ④ | Borsa per pacco batterie con fascette velcro |
| | | ⑤ | Caricabatteria |

4.8 Accessori



NOTA - Utilizzare esclusivamente accessori originali di AAT Alber Antriebstechnik GmbH.



- | | |
|----------------------------------|---|
| ① Supporto | ④ Rotelline antiribaltamento |
| ② Copriraggi | ⑤ Invertitore di tensione per auto 12 V / 230 V |
| ③ Pacco batterie (supplementare) | ⑥ Comando per accompagnatore SmartControl |

Accessori per il dispositivo di comando



- | | |
|---|------------------------------------|
| ① Tavolo per terapia | ④ Sfera da 40 o 50 mm |
| ② Supporto per comando per accompagnatore | ⑤ Palla soft |
| ③ Comando con palmo della mano | ⑥ Impugnatura a T per tetraplegici |
| | ⑦ Supporto reclinabile |

5 Montaggio

5.1 Ruote motrici



ATTENZIONE - I contatti elettrici devono essere asciutti!

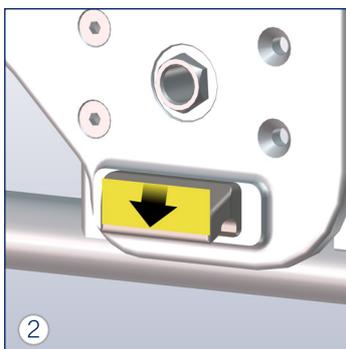


ATTENZIONE - Le ruote motrici devono essere sganciate per il montaggio (vedi capitolo 6.6)

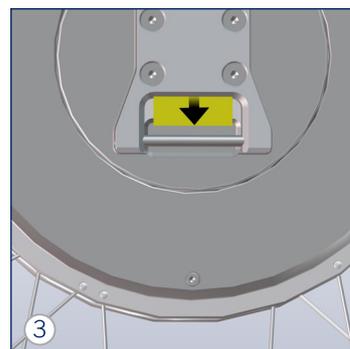
Se sulla sedia a rotelle sono ancora applicate le ruote originali, sarà necessario toglierle per montare la coppia di ruote con corona dentata incluse nella dotazione di SOLO.



Sollevare la sedia a rotelle e posizionare ⑦ la ruota motrice.



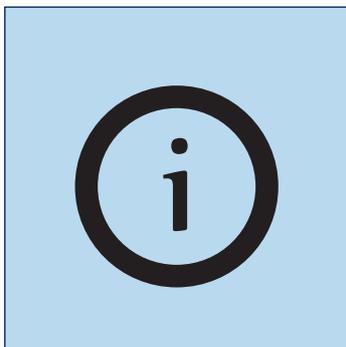
Appendere l'alloggiamento ⑩ del supporto in direzione della freccia nell'alloggiamento della ruota.



Vista dettagliata: ⑫ bullone di fissaggio sulla ruota.



Bloccare la ruota motrice.
» Si deve agganciare facendo clic!



Ripetere sull'altro lato quanto raffigurato nelle figure 1-4.

5.2 Pacco batterie

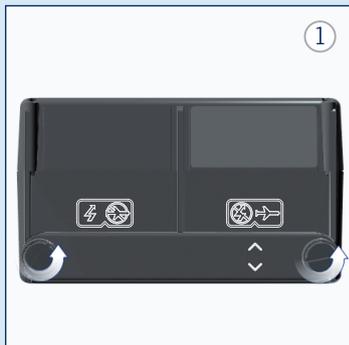


AVVERTENZA - Non mettere in cortocircuito né collegare mai i poli del pacco batterie, al fine di evitare scosse elettriche!



ATTENZIONE - I contatti elettrici devono essere asciutti!

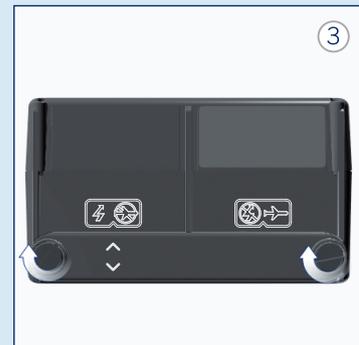
Impostare la modalità guida (figure 1-3, solo in caso di pacco batterie agli ioni di litio)



Impostare la modalità guida - pacco batterie agli ioni di litio
Svitare le viti.



Ruotare l'interruttore e inserirlo. Fare attenzione alla freccia, aereo barrato!



Serrare le viti.



Inserire il pacco batterie **2** nell'apposita borsa **3** e fissare con la chiusura in velcro.

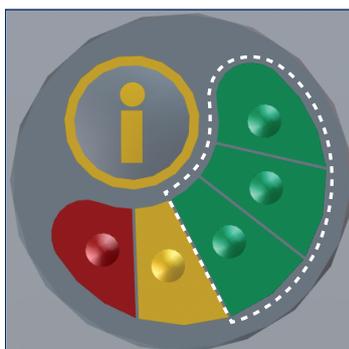


Inserire **1** l'interfaccia.

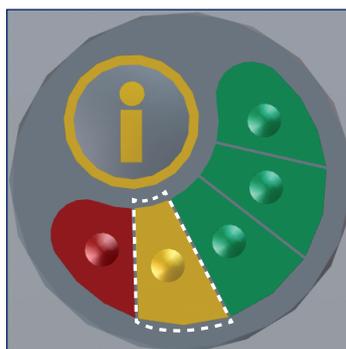


Controllare il pacco batterie.

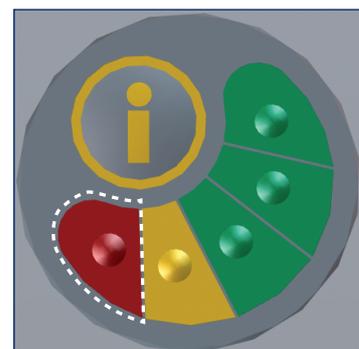
Premere il tasto info. (solo nel pacco batterie agli ioni di litio)



Verde = carica



Giallo = scarsa
» Se possibile ricaricare!



Rosso = scarica
» Ricaricare!

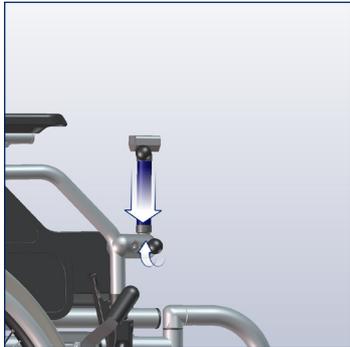
5.3 Dispositivo di comando



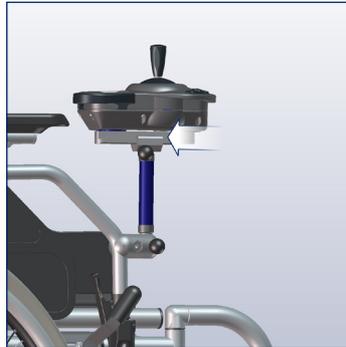
ATTENZIONE - I contatti elettrici devono essere asciutti!



ATTENZIONE - Non tirare mai il cavo ma la spina per evitare eventuali danneggiamenti!



Montare il supporto per dispositivi di comando (5).



Inserire il dispositivo di comando (6) nel supporto.



Fissare mediante la manopola sferica.



Inserire (4) il cavo a spirale.



Vista dettagliata.

5.4 Rotelline antiribaltamento



AVVERTENZA - Per evitare che la sedia si rovesci all'indietro, non utilizzare mai senza entrambe le rotelline antiribaltamento!

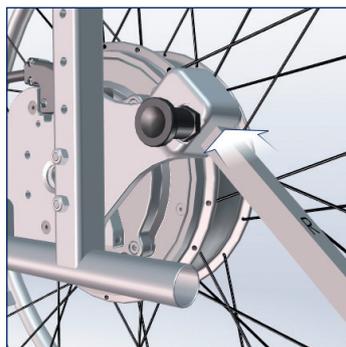


AVVERTENZA - Per garantire la sicurezza, prima della messa in funzione controllare le rotelline antiribaltamento!

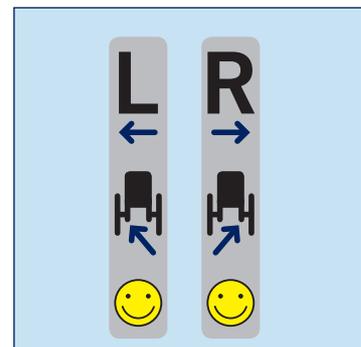
Se la carrozzina non possiede in dotazione le rotelline antiribaltamento, utilizzare un paio di quelle AAT!



Estrarre il perno di fissaggio del supporto (9).



Posizionare le rotelline antiribaltamento (8) nel supporto e innestare il perno di fissaggio.



Fare attenzione all'indicazione "R" (destra) e "L" (sinistra)! Ripetere il procedimento sull'altro lato.

6 Messa in funzione



PERICOLO - Il dispositivo deve essere azionato unicamente da parte di una persona istruita all'uso. Quest'ultima deve essere in condizioni fisiche e mentali tali da azionare SOLO in sicurezza e non soffrire di limitazioni cognitive!



PERICOLO - Per evitare che la sedia a rotelle si rovesci all'indietro, non utilizzarla mai senza entrambe le rotelline antiribaltamento!



PERICOLO - Evitare di guidare parallelamente a pendii di montagna o rotaie, per evitare ribaltamenti!



PERICOLO - Attraversare strade, incroci e passaggi a livello con la massima attenzione!



PERICOLO - Durante la guida in discesa evitare di disattivare SOLO perché in questo caso il freno non funziona!



PERICOLO - Non utilizzare su scale mobili o nastri trasportatori, per evitare lesioni dovute a caduta o caduta dell'occupante e danni alle cose!



AVVERTENZA - Non avvicinarsi a scale o pianerottoli, per evitare ribaltamenti!



AVVERTENZA - Evitare l'uso in caso di forte pioggia, ghiaccio, neve e su fondo instabile (sabbia, fango, ghiaia), per evitare il rischio di scivolamento!



AVVERTENZA - Durante le pause dalla guida, quando si utilizzano mezzi di trasporto pubblici (autobus, metropolitana, ecc.) e quando si effettua un trasferimento, spegnere SOLO e inserire i freni di arresto della carrozzina per evitare che si muova!



AVVERTENZA - In discesa guidare a velocità minima, per evitare situazioni di pericolo!



AVVERTENZA - Per la guida su strade pubbliche, osservare le norme sulla circolazione stradale!



AVVERTENZA - Esercitarsi all'uso all'aperto in zona pianeggiante e alla velocità più bassa!



AVVERTENZA - Non avvicinare mai le mani a parti rotanti o in movimento, per evitare contusioni!



AVVERTENZA - In caso di blocco delle ruote motrici o alterazioni dei parametri di guida, spegnere immediatamente SOLO e interromperne l'utilizzo!



AVVERTENZA - Attenersi al peso complessivo massimo consentito (vedi capitolo 4.4 o 4.5)!



ATTENZIONE - Superare i cordoli dei marciapiedi/gli ostacoli sempre procedendo a marcia indietro (vedi capitolo 6.5)!



ATTENZIONE - Mantenere una distanza adeguata dal cordolo del marciapiede, per evitare danneggiamenti!



ATTENZIONE - In caso di utilizzo di supporti per la seduta (cuscini, ecc.), prestare attenzione a che l'occupante sia seduto in sicurezza, per evitare cadute o scivolamenti!



NOTA - Non guidare all'indietro verso le pareti con le rotelline antiribaltamento montate, per evitare di danneggiarle.

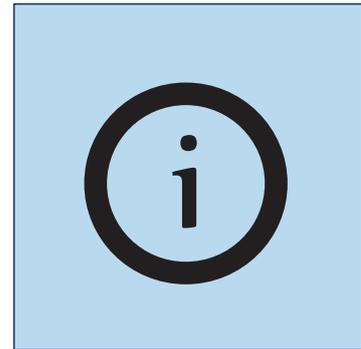
6.1 Ruote motrici agganciate



Ruotare ⑳ il disco frizione.
Prestare attenzione ai
simboli!



🔒 + ● = Attaccata
🔓 + ● = Staccata



Ruotare la ruota motrice
sull'anello di fissaggio fino
a quando non scatta in
posizione in modo udibile.
Ripetere sull'altro lato.

6.2 Accensione



Accendere SOLO. ⑲



Accendere SOLO soltanto
dopo che la persona si è
seduta.

6.3 Indicazioni sul display



Schermata iniziale. ⑰



Schermata standard.
» Capacità del pacco batterie
» Livello di velocità



Immobilizzatore.



**Avvertenza
Blocco della ruota**
Entrambe le ruote



**Avvertenza
Blocco della ruota**
Ruota sinistra



**Avvertenza
Blocco della ruota**
Ruota destra



**Avvertenza
Disco frizione**
Entrambe le ruote



**Avvertenza
Disco frizione**
Ruota sinistra



**Avvertenza
Disco frizione**
Ruota destra



**Avvertenza
Sottotensione**
Pacco batterie



**Avvertenza
Sovratensione**
Pacco batterie



**Avvertenza
Sovraccarico**



**Avvertenza
Temperatura
Pacco batterie**



**Avvertenza
Temperatura
Ruote motrici**



Funzione di alzata in piedi



Parametrizzazione



Pacco batterie sotto carica

Messaggi di errore
(vedi capitolo 10.2)



Pacco batterie



Ruote motrici



Dispositivo di comando

6.4 Guida con SOLO



PERICOLO - Su strade in salita, ridurre le velocità per evitare un ribaltamento all'indietro!



NOTA - Osservare il capitolo Indicazioni di avvertimento, messaggi di errore e risoluzione dei problemi!



NOTA - L'illuminazione del display si spegne dopo 20 secondi di inattività del dispositivo di comando.



NOTA - Il dispositivo di spegnimento automatico disattiva SOLO in caso di pause con una durata superiore a 10 min.



- » 5 tacche = batteria carica
- » 3 tacche = batteria carica a metà
- » 1 tacca = batteria scarica > si raccomanda di ricaricare! (vedi capitolo 9.1)

Dopo l'accensione, controllare la capacità della batteria.



Preselezionare la velocità.

- » Esercitarsi alla velocità minima ⑱.
- » Non regolabile durante la marcia, ma solo quando la sedia a rotelle è ferma.



Muovere il joystick ⑮ nella direzione di guida desiderata.

- » 360° a regolazione continua!



Clacson. ⑬



Attivare l'immobilizzatore.
Premere contemporaneamente i tasti + e - per 2 secondi.
» SOLO si spegne.



Disattivare l'immobilizzatore.
Accendere SOLO.



Premere contemporaneamente i tasti + e - per 2 secondi.

Funzione di arresto di emergenza

Al rilascio del joystick, SOLO si arresterà automaticamente entro 1 metro¹⁾ in piano.

¹⁾ a seconda del peso della persona trasportata, del suolo, del profilo del terreno, ecc.

Se si preme a lungo il tasto ON/OFF durante la guida, SOLO si spegne completamente (senza preavviso).

6.5 Superamento degli ostacoli



NOTA - Per l'altezza massima degli ostacoli osservare tassativamente i dati nelle istruzioni d'uso del costruttore della sedia a rotelle!



NOTA - In fase di superamento di marciapiedi/degli ostacoli prestare attenzione alle rotelle antiribaltamento poiché potrebbero danneggiarsi.

6.6 Guida manuale con ruote motrici



AVVERTENZA - Evitare il funzionamento manuale con ruote motrici lungo le pendenze!



ATTENZIONE - Pericolo di schiacciamento tra le ruote e la parte laterale/il bracciolo!



Spegnere SOLO.



Sganciare la ruota motrice.
Ripetere sull'altro lato.



Guidare in modalità manuale.

6.7 Guida con ruote con asse flottante



ATTENZIONE - Pericolo di schiacciamento tra le ruote e la parte laterale/il bracciolo!



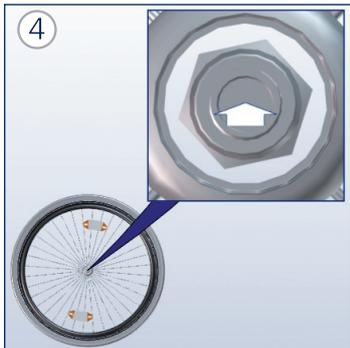
Spegnere SOLO.



Smontare le ruote motrici (vedi capitolo 7).



Montare le ruote con asse flottante. Osservare le figure 4-6!



4
Premere il pulsante di sblocco dell'asse flottante.



5
Adattare la ruota.



6
Rilasciare il pulsante di sblocco. Ripetere sull'altro lato.

6.8 Disattivare azionamento



Spegnere SOLO.
Premere l'interruttore ON/OFF.



Sganciare le ruote motrici (vedi capitolo 6.7)

7 Smontaggio

Rimuovere le ruote motrici



Ribaltare  il meccanismo di sblocco.



Ruotare il meccanismo di sblocco.



Rimuovere la ruota motrice.
Ripetere il procedimento sull'altro lato.

Rimuovere il dispositivo di comando

Eseguire nella sequenza inversa i passaggi elencati nel capitolo 5.4.

Rimuovere il pacco batterie

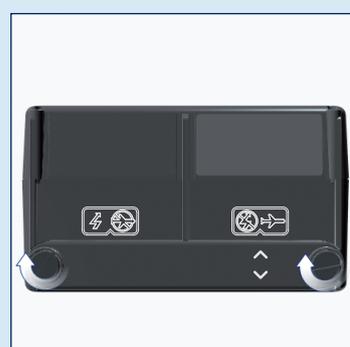
Eseguire nella sequenza inversa i passaggi elencati nel capitolo 5.2. Tenere presente che con il pacco batterie agli ioni di litio è possibile impostare la modalità aerea (luce sbarrata).



Svitare le viti.



Ruotare l'interruttore e inserirlo. Fare attenzione alla freccia!



Serrare le viti.

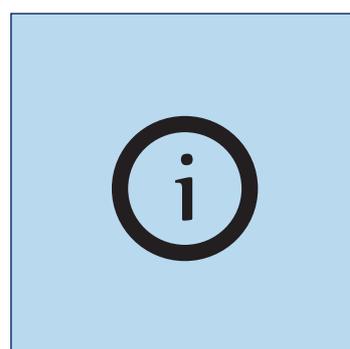
Rimuovere le rotelline antiribaltamento



Estrarre il perno di fissaggio.



Rimuovere le rotelline antiribaltamento.



Ripetere il procedimento sull'altro lato.

8 Trasporto



AVVERTENZA - Non utilizzare SOLO con sedia a rotelle come sedile all'interno di un veicolo!



AVVERTENZA - Durante il trasporto su veicoli/aerei bloccare la sedia a rotelle secondo le prescrizioni vigenti!



ATTENZIONE - Spegnerne durante il trasporto!



ATTENZIONE - Rispettare le indicazioni di peso del veicolo!



NOTA - Conservare almeno un'ora prima della messa in funzione in un ambiente al riparo dal gelo, al fine di evitare malfunzionamenti!



Nota del costruttore:

Le batterie al piombo-gel non costituiscono merce pericolosa in base alle disposizioni speciali IATA A67, GGVSEB e GGVSee! Le batterie sono autorizzate al trasporto aereo in conformità a DOT e IATA! Le batterie agli ioni di litio costituiscono merce pericolosa, ma sono omologate per il trasporto aereo conformemente a DOT + IATA (la modalità aerea deve essere attivata).

In entrambi i casi, contattare in anticipo la compagnia aerea prima di imbarcarsi su un volo.

Disattivare e smontare SOLO (vedi il capitolo 6.8 e il capitolo 7).

Se non ancora fatto (capitolo 7), passare alla modalità aerea del pacco batterie agli ioni di litio.

Riporre in sicurezza nel bagagliaio del veicolo.

9 Cura e manutenzione



AVVERTENZA - Le riparazioni e i controlli tecnici di sicurezza possono essere eseguiti solo dal costruttore, dal servizio esterno AAT o da un rivenditore autorizzato!



NOTA - Prima di ogni messa in funzione, eseguire un controllo visivo! In caso vi fossero delle parti visibilmente difettose o mancanti, contattare il rivenditore autorizzato o il costruttore!



NOTA - Consigliamo di eseguire un'ispezione con controllo di sicurezza ogni due anni. Il termine ultimo è indicato sulla targhetta di controllo. Consiglio: eseguire un controllo dopo un cambio utente/riutilizzo.

9.1 Pacco batterie e caricabatteria



PERICOLO - Prima dell'invio delle batterie agli ioni di litio (riparazione, smaltimento, ecc.) informare tassativamente il proprio rivenditore o il costruttore, perché sussiste un elevato livello di pericolo! Sono richiesti speciali requisiti di spedizione tra cui un imballaggio specifico! Il rivenditore autorizzato riceve un contenitore per il trasporto omologato su richiesta, la spedizione avviene soltanto tramite il rivenditore! (Regolamento solo per il pacco batterie agli ioni di litio)



AVVERTENZA - Non mettere in cortocircuito né collegare mai i poli del pacco batterie, per evitare scosse elettriche!



ATTENZIONE - In fase di ricarica, collocare il cavo in posizione sicura, per evitare di inciampare!



ATTENZIONE - Non riparare o bypassare i fusibili guasti, per evitare scosse elettriche!



ATTENZIONE - Proteggere dall'umidità, per evitare scosse elettriche!



NOTA - Non reggere mai il caricabatteria dal cavo.



NOTA - Caricare il pacco batterie dopo ogni utilizzo! Lo scaricamento eccessivo comporta una perdita di autonomia e una riduzione della durata di vita.



NOTA - Tenere lontano il caricabatteria e il trasformatore di tensione per auto da oli, grassi, detergenti aggressivi, solventi o dall'eventualità di danneggiamenti.



NOTA - Seguire le istruzioni per l'uso del caricabatteria/trasformatore di tensione.



NOTA - Almeno un'ora prima della procedura di carica, conservare il pacco batterie in un ambiente al riparo dal gelo, al fine di evitare malfunzionamenti.



Nota del costruttore:

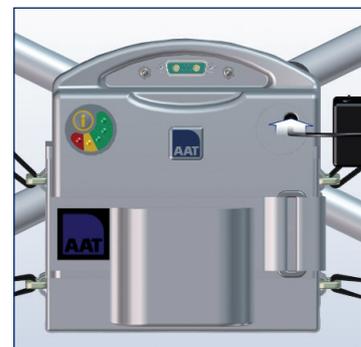
Il pacco batterie non necessita di manutenzione ed è ricaricabile. Le batterie nuove raggiungono la loro piena capacità solo dopo diverse ricariche. Durante la procedura di carica, SOLO non è utilizzabile.



Caricare il pacco batterie
Disattivazione di SOLO (vedi capitolo 6.8)



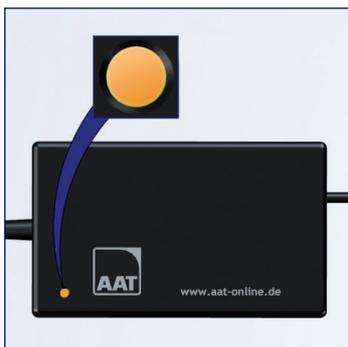
Eventualmente estrarre l'interfaccia.
» Durante la ricarica, il pacco batterie può rimanere nella sua borsa.



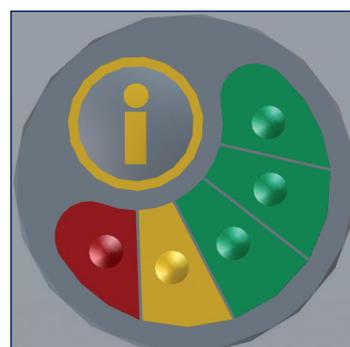
Caricare il pacco batterie.
» Inserire completamente la spina del caricabatteria nella presa di carica del pacco batterie.



LED verde = batteria carica
ca. 8 ore



LED arancione = batteria
sotto carica



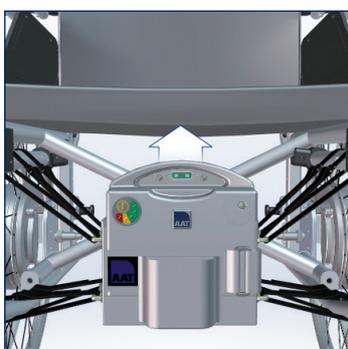
**Solo per la batteria agli ioni
di litio**

Controllo della capacità sul
pacco batterie (vedi capitolo
5.2)

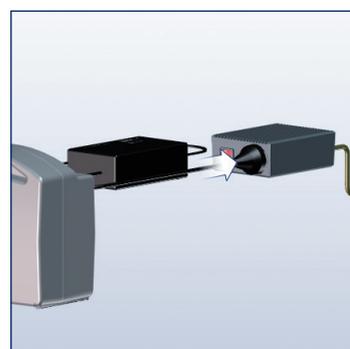
Ricarica pacco batterie in auto



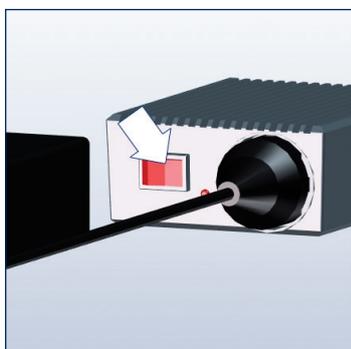
Disattivare SOLO (vedi
capitolo 6.8) ed estrarre
l'interfaccia.



Rimuovere il pacco batterie.
» Aprire la chiusura in velcro
ed estrarre il pacco batterie.
» Collegare il caricabatterie al
pacco batterie.



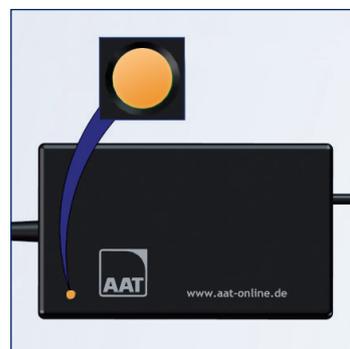
Collegare il trasformatore di
tensione con il caricabatterie.



Accendere il trasformatore di
tensione.
Segnale acustico = tensione
bassa!



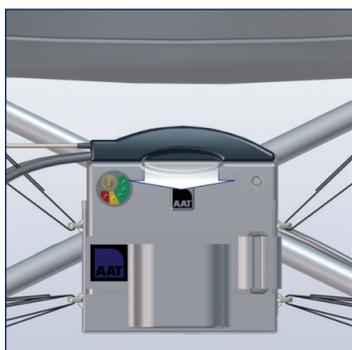
LED verde = batteria carica
ca. 8 ore



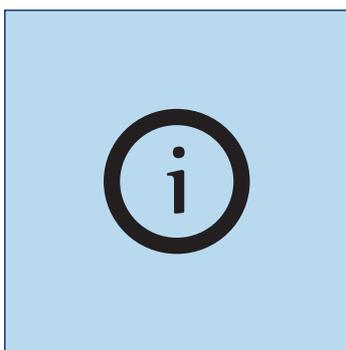
LED arancione = batteria sotto
carica.

Controllo della capacità sul
pacco batterie agli ioni di litio
(vedi capitolo 5.2)

Carica del pacco batterie al piombo-gel



Eventualmente estrarre l'interfaccia.



Durante la carica, il pacco batterie può rimanere nella sua borsa.



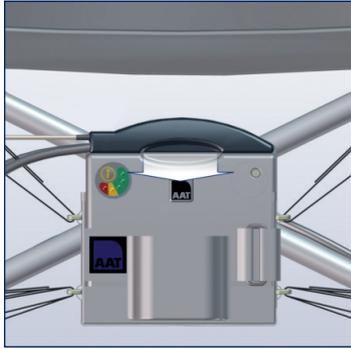
Collegare il caricabatteria.
» Inserire completamente la spina del caricabatteria nella presa di carica del pacco batterie.



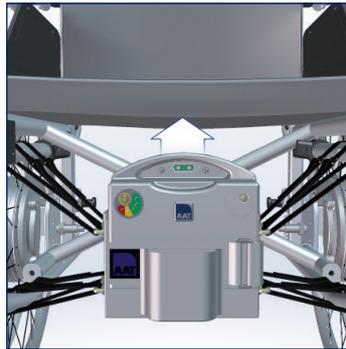
LED verde = batteria carica ca. 8 ore



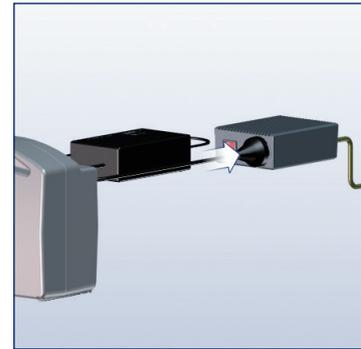
LED arancione = batteria sotto carica



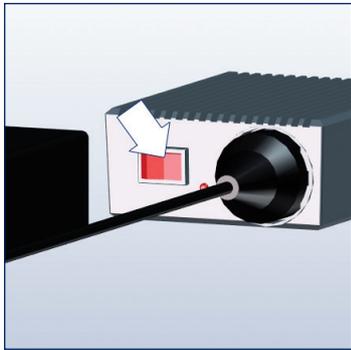
Estrarre l'interfaccia.



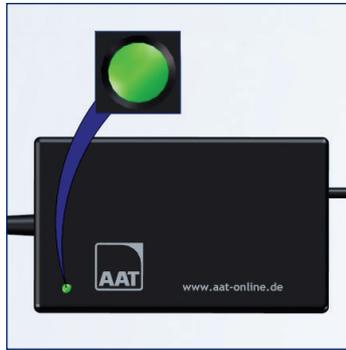
Rimuovere il pacco batterie.
» Aprire la chiusura in velcro ed estrarre il pacco batterie.
» Collegare il caricabatteria al pacco batterie.



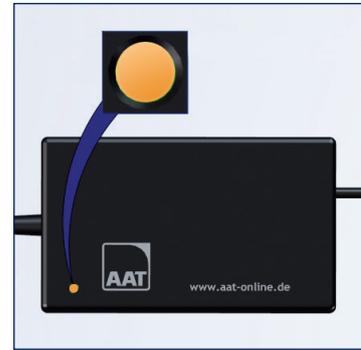
Collegare il trasformatore di tensione con il caricabatteria.



Accendere il trasformatore di tensione.
Segnale acustico = tensione bassa!



LED verde = batteria carica
ca. 8 ore



LED arancione = batteria sotto carica.

Informazioni sul caricabatteria



Caricabatterie SOLO L
» Capacità batteria 16 Ah.



Caricabatteria SOLO B
» Pacco batterie al piombo-gel
» Capacità batteria 9,5 Ah.
» Con presa di carica



Possibile errore
Il LED non si illumina.
Contattare il costruttore!

9.2 Pulizia



AVVERTENZA - All'interno del dispositivo non deve penetrare umidità!
Potrebbero conseguire scosse elettriche! Utilizzare solo panni umidi, mai bagnati!



AVVERTENZA - Dopo la pulizia testare tutte le funzioni di sicurezza!



AVVERTENZA - Non fumare durante la pulizia!



INDICAZIONE - Tenere SOLO al riparo da fonti ignifere!



NOTA - Pulire l'unità motrice, i segmenti dei denti e gli alberi motore in caso di sporco e/o depositi!



NOTA - Pulire la sedia a rotelle secondo le disposizioni del costruttore!



NOTA - Non utilizzare pulitrici ad alta pressione!

Pulire la superficie di SOLO con i comuni detergenti per uso domestico.

» Rispettare le indicazioni del costruttore.

Se si desidera disinfettare SOLO, utilizzare disinfettanti per uso domestico ed eseguire una disinfezione per strofinamento.

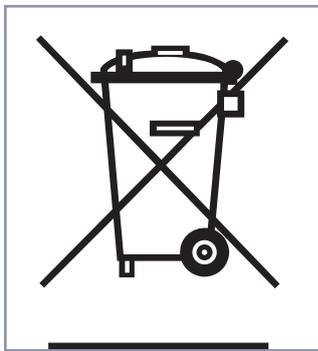
» Rispettare le indicazioni del costruttore.

9.3 Smaltimento



PERICOLO - Prima dell'invio delle batterie agli ioni di litio (riparazione, smaltimento, ecc.) informare tassativamente il proprio rivenditore o il costruttore, perché sussiste un elevato livello di pericolo! Sono richiesti speciali requisiti di spedizione tra cui un imballaggio specifico! Il rivenditore autorizzato riceve un contenitore per il trasporto omologato su richiesta, la spedizione avviene soltanto tramite il rivenditore! (Regolamento solo per il pacco batterie agli ioni di litio)

SOLO e il pacco batterie sono prodotti di lunga durata. Al termine della loro vita naturale, è possibile restituirli all'azienda AAT Alber Antriebstechnik GmbH o ai suoi rivenditori affinché vengano smaltiti.



SOLO e la relativa batteria non possono essere smaltiti in luoghi che, ai sensi delle leggi vigenti, non sono previsti a tal fine (ad es. discariche). Possono contenere sostanze che potrebbero rivelarsi dannose per l'ambiente.

Il prodotto contrassegnato con il bidone barrato non può essere smaltito con i rifiuti domestici (direttiva RAEE). Informarsi sulla normativa vigente nel proprio Paese, poiché la RAEE non trova applicazione in tutti gli stati europei.

9.4 Stoccaggio a lungo termine

Se SOLO non viene utilizzato per un lungo periodo (ad es. per diversi mesi), tenere presente le informazioni seguenti:

- Se deve essere stoccata anche la sedia a rotelle, rispettare i dati del costruttore della sedia a rotelle!
- All'interno del dispositivo non deve penetrare umidità!
- Stoccare in un luogo asciutto e senza eccessiva umidità dell'aria. Eventualmente coprire con un telo di plastica!
- Proteggere dalla luce solare persistente!
- Le persone non autorizzate, in particolare i bambini, non devono avere accesso, se non sorvegliati, al luogo di stoccaggio di SOLO!
- Prima dello stoccaggio, rimuovere il pacco batterie!
- Per lo stoccaggio del pacco batterie rispettare tassativamente le indicazioni di sicurezza del capitolo 9.1!

Se si deve rimettere in funzione il SOLO, pulire carrozzina e prodotto (capitolo 9.2).

Verificare se sia necessario eseguire un controllo di sicurezza (vedi capitolo 9.5.)

Se non è necessario un controllo di sicurezza, prima della messa in funzione controllare tassativamente il funzionamento elettrico, le rotelline antiribaltamento, i supporti ed eventualmente la pressione delle ruote piroettanti!

9.5 Controlli di sicurezza

 NOTA - I controlli tecnici di sicurezza possono essere eseguiti solo dal costruttore, dal servizio assistenza AAT o da un rivenditore autorizzato.

 NOTA - Consigliamo di eseguire un controllo tecnico di sicurezza ogni due anni. Il termine massimo è indicato sulla targhetta di controllo. Consiglio: eseguire un controllo dopo un cambio utente/riutilizzo.



Per garantire il perfetto funzionamento del dispositivo, raccomandiamo di far eseguire un controllo tecnico di sicurezza ogni 2 anni. Consigliamo inoltre di eseguire un controllo tecnico di sicurezza prima di ogni riutilizzo.

Tale controllo può essere eseguito esclusivamente da personale autorizzato opportunamente addestrato. Per maggiori informazioni consultare:

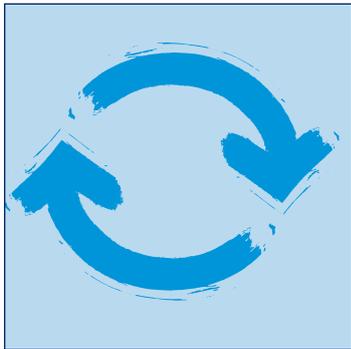
www.aat-online.de alla voce Azienda/Formazione.

Il termine ultimo è indicato sulla targhetta di controllo!

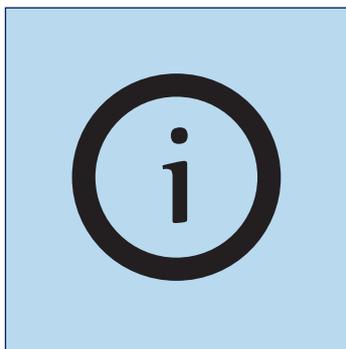
9.6 Riutilizzo (cambio utente)

Si parla di riutilizzo quando il prodotto AAT del paziente X deve essere utilizzato per il paziente Y. Inoltre si parla di riutilizzo se un paziente riceve un'altra sedia a rotelle e per questo motivo necessita di nuovi componenti.

Si prega di rivolgersi al costruttore, al servizio assistenza AAT o al rivenditore autorizzato.



SOLO può essere riutilizzato da un nuovo proprietario.



Prima di ogni riutilizzo occorre eseguire un controllo di sicurezza e una pulizia/disinfezione (vedi capitolo 9.5 e 9.2).

9.7 Misure correttive/ritiro

Qualora ci fossero importanti informazioni in materia di sicurezza o sull'uso del prodotto, provvederemo a fornire le dovute informazioni in merito. Come già segnalato inizialmente, nella nostra homepage è sempre disponibile la versione attuale delle presenti istruzioni per l'uso.

Qualora siano necessarie modifiche successive o misure correttive relative al prodotto, informeremo i rivenditori autorizzati per iscritto riguardo a tutti i numeri di serie interessati. Se il prodotto è soggetto al ritiro, provvederemo a informare in merito all'intera procedura da seguire.

10 Indicazioni di avvertimento, messaggi di errore e risoluzione dei problemi

10.1 Indicazioni di avvertimento



Blocco della ruota

Entrambe le ruote motrici

- » La ruota e le due frecce lampeggiano!
- » Adattare le ruote in modo corretto (vedi capitolo 5.1)



Ruota motrice sinistra

- » La ruota e la freccia sinistra lampeggiano!
- » Adattare la ruota in modo corretto (vedi capitolo 5.1)



Ruota motrice destra

- » La ruota e la freccia destra lampeggiano!
- » Adattare la ruota in modo corretto (vedi capitolo 5.1)



Disco frizione

Entrambe le ruote motrici

- » Il mozzo e le due frecce lampeggiano!
- » Agganciare correttamente le ruote (vedi capitolo 6.1)



Ruota motrice sinistra

- » Il mozzo e la freccia sinistra lampeggiano!
- » Agganciare correttamente la ruota (vedi capitolo 6.1)



Ruota motrice destra

- » Il mozzo e la freccia destra lampeggiano!
- » Agganciare correttamente la ruota (vedi capitolo 6.1)



Sottotensione

- » La batteria lampeggia!
- » Ricaricare il pacco batterie (vedi capitolo 5.2)



Sovratensione

- » La batteria lampeggia!
- » Ridurre la velocità (vedi capitolo 6.4)



Sovraccarico

- » Il peso lampeggia - segnale acustico!
- » Rilasciare il joystick e proseguire la guida tenendo in considerazione la causa (eventualmente rimuovere gli ostacoli o aggirarli).



Temperatura del pacco batterie

- » La batteria lampeggia!
- » Terminare la guida con SOLO e lasciarlo raffreddare.



Temperatura delle ruote motrici

- » La ruota lampeggia!
- » Terminare la guida con SOLO e lasciarlo raffreddare.



Funzione di alzata in piedi della sedia a rotelle

- » La freccia lampeggia!
- » Portare la carrozzina in posizione di seduta/posizione normale.

10.2 Messaggi di errore

Vedi capitolo 6.3 Indicazioni sul display - messaggi di errore.

Il simbolo del display indica per quale componente si è verificato l'errore (pacco batterie, ruote motrici o dispositivo di comando)

Errore pacco batterie

| Codice | Messaggio di errore | Risoluzione del problema |
|--------|-------------------------------------|---|
| 01 | Nessun collegamento con la batteria | Informare il costruttore! |
| 02 | Errore cella batteria | Informare il costruttore! |
| 03 | Errore I ² C | Informare il costruttore! |
| 04 | Dati dei parametri | Impostare la modalità aereo, attendere 10 sec., impostare la modalità guida! Errore ancora presente? Sì: informare il costruttore! |
| 05 | Scadenza software | Impostare la modalità aereo, attendere 10 sec., impostare la modalità guida! Errore ancora presente? Sì: informare il costruttore! |
| 06 | Comando sbagliato | Impostare la modalità aereo, attendere 10 sec., impostare la modalità guida! Errore ancora presente? Sì: informare il costruttore! |

Errore ruote motrici

| Codice | Messaggio di errore | Risoluzione del problema |
|--------|-----------------------|--|
| 01 | Freno | Informare il costruttore! |
| 02 | Controller del motore | Informare il costruttore! |
| 03 | Elettronica | Informare il costruttore! |
| 04 | Dati dei parametri | Contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! |
| 05 | Scadenza software | Spegnere SOLO, attendere 10 sec., accendere SOLO! Errore ancora presente? Sì: informare il costruttore! |
| 06 | Comando sbagliato | Spegnere SOLO, attendere 10 sec., accendere SOLO! Errore ancora presente? Sì: informare il costruttore! |

Errore dispositivo di comando

| Codice | Messaggio di errore | Risoluzione del problema |
|--------|--|---|
| 01 | Tastiera | Contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! |
| 02 | Joystick | Contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! |
| 03 | Numero di serie | Contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! |
| 04 | Dati dei parametri | Spegnere SOLO, attendere 10 sec., accendere SOLO! Errore ancora presente? Sì: contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! |
| 05 | Scadenza software | Spegnere SOLO, attendere 10 sec., accendere SOLO! Errore ancora presente? Sì: contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! |
| 06 | Comando sbagliato | Spegnere SOLO, attendere 10 sec., accendere SOLO! Errore ancora presente? Sì: contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! |
| 07 | Nessun collegamento al monitoraggio della funzione alzata in piedi della sedia a rotelle | Contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! |

10.3 Risoluzione dei problemi

| Problema | Controllo ed eventuale risoluzione del problema |
|--|---|
| SOLO non si accende | Interfaccia inserita? No: inserirla! |
| | Cavo a spirale inserito? No: inserirlo! |
| | Pacco batterie scarico? Sì: ricaricare! |
| | Pacco batterie in modalità guida? No: impostare la modalità guida! |
| | Il problema persiste? Sì: contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! |
| SOLO non si muove | Il caricabatteria è ancora inserito? Sì: estrarlo! |
| | SOLO acceso? No: accenderlo! |
| | L'immobilizzatore è attivo? Sì: disattivare l'immobilizzatore! |
| | Ruote motrici bloccate? No: bloccarle! |
| | Ruote motrici agganciate? No: agganciarle! |
| Il problema persiste? Sì: contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! | |
| Impossibile caricare il pacco batterie | Il caricabatteria è collegato? No: collegarlo correttamente! |
| | Il problema persiste? Sì: contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! |
| Limitazione delle caratteristiche di guida (ad es. maggiore resistenza al rotolamento) | È stata controllata la pressione delle ruote? No: controllare ed eventualmente gonfiare. |
| | Il problema persiste? Sì: contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati! |
| Danneggiamento delle ruote della sedia a rotelle | <p> AVVERTENZA - Quando si sostituiscono le ruote, nessuno deve essere seduto sulla sedia a rotelle!</p> <p> INDICAZIONE - Le ruote devono sempre essere sostituite a coppia!</p> <p>1. La sedia a rotelle deve trovarsi su una superficie orizzontale e solida. Prima dello smontaggio di una ruota, appoggiare il telaio in modo che non si ribalti e fissare la sedia a rotelle per impedire che si ribalti o che scivoli via.</p> <p>2. Prima della riparazione delle gomme, aprire la valvola dell'aria compressa per far fuoriuscire l'aria compressa presente.</p> <p>Sostituzione delle ruote: Il sollevamento e la rimozione dei copertoni deve avvenire utilizzando le rispettive leve smontagomme (accessori per bicicletta). Non usare come leva un cacciavite o altri oggetti appuntiti!</p> <p> INDICAZIONE – L'aria compressa degli pneumatici è indicata su entrambi i lati del copertone.</p> <p>In caso di domande o dubbi, contattare il costruttore, il servizio esterno AAT o i rivenditori autorizzati!</p> |

11 Garanzia e responsabilità

Garanzia

L'azienda AAT Alber Antriebstechnik GmbH concede una garanzia di due anni per SOLO (ad esclusione del gruppo batteria) e tutti gli accessori. La garanzia vale a partire dalla data di acquisto e copre i danni ai materiali e gli errori di produzione.

Per il pacco batterie agli ioni di litio, a condizione di una corretta cura dello stesso, AAT Alber Antriebstechnik GmbH concede una garanzia di dodici mesi dalla data di ricezione. La durata della garanzia per il pacco batterie al piombo-gel è di sei mesi dalla data di ricezione.

La garanzia su SOLO non copre gli errori riconducibili a:

- danni dovuti a eccessiva sollecitazione;
- danni derivanti dall'uso incauto;
- danneggiamenti violenti;
- normale logorio di parti sottoposte a usura (ruote motrici, gomme della carrozzina);
- manutenzione inappropriata o insufficiente da parte del cliente;
- modifiche strutturali non autorizzate o utilizzo non conforme di SOLO o dei suoi accessori.
- utilizzo di SOLO oltre il peso complessivo consentito.
- ricarica inappropriata del pacco batterie.

Responsabilità

La AAT Alber Antriebstechnik GmbH, in quanto costruttore di SOLO, non è responsabile di eventuali danni se:

- SOLO è stato maneggiato in modo inappropriato.
- sono state eseguite riparazioni, montaggi o altri lavori da personale non autorizzato;
- SOLO non è stato utilizzato in conformità con il manuale d'uso.
- sono stati montati o collegati a SOLO componenti estranei.
- sono stati smontati dei componenti di SOLO.
- SOLO è stato sollecitato oltre il peso complessivo consentito.
- non è stata eseguita una manutenzione regolare (ogni 2 anni) di SOLO da parte del costruttore, del servizio esterno AAT o di un rivenditore autorizzato.
- SOLO ha funzionato con una carica insufficiente della batteria.



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Casella postale 10 05 60 · D-72426 Albstadt
Tel.: +49.(0) 74 31.12 95-0
Fax: +49.(0) 74 31.12 95-35
info@aat-online.de · www.aat-online.de

Numero di serie:



Ideen bewegen mehr